

CONSTANTINE

8 mds DA

pour le secteur

de l'hydraulique

La wilaya de Constantine a bénéficié, au titre de l'exercice 2013, d'une enveloppe de près de 8 milliards de dinars destinée à financer des projets d'assainissement, d'irrigation et d'alimentation en eau potable, a indiqué mardi le directeur de l'Hydraulique.

Les actions projetées, inscrites dans le cadre des programmes sectoriels décentralisés, portent notamment sur la réalisation de deux ouvrages de retenue à Oued Hamimine et à Beni H'midène, destinés au renforcement des capacités d'irrigation agricole, a précisé Ali Hamam.

Dans ce contexte, il a fait état d'un "vaste programme de curage des oueds" devant être lancé "incessamment", ainsi que de la réalisation de stations d'épuration des eaux usées et de la réhabilitation des réseaux d'assainissement.

APS

TIZI OUZOU

214 villages raccordés au barrage de Taksebt

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, était jeudi dernier dans la wilaya de Tizi Ouzou, où il a inspecté plusieurs projets et procédé à la mise en service d'un important projet d'alimentation en eau potable du flanc nord de la wilaya. Dans une première halte, le ministre s'est rendu sur le site de réalisation du barrage de Souk Tlata, situé sur l'oued Bougdoura, à 8 km au sud de la ville de Draâ Ben-Khedda. D'une superficie de 65 km² et d'une capacité totale de 90,45 hm³, ce projet vise à renforcer l'alimentation en eau potable et industrielle des régions de Tizi Ouzou, Boumerdès et Alger, pour un volume de 98 hm³. Cet important ouvrage hydraulique est sur le point d'être lancé dès lors que toutes les contraintes liées à l'expropriation seront levées.

La délégation, conduite par le ministre des Ressources en eau, accompagnée du wali de Tizi Ouzou et du nouveau président de l'APW, s'est ensuite rendue à Boudjima, chef-lieu de commune, où il a été procédé à la mise en service du réseau d'alimentation en

eau potable transféré depuis le barrage de Taksebt vers le flanc nord de la wilaya de Tizi Ouzou. Pas moins de 80 000 habitants, répartis sur 214 villages à travers 6 communes situées en Kabylie maritime, à savoir Boudjima, Iflissen, Tizirt, Aghribs, Akerrou et Azefoun, sont désormais alimentés en eau potable à partir du barrage de Taksebt, sur une distance de 101 km de canalisation réalisée en fonte et en PHD. Deux autres communes, Ath Chafaâ et Zekri, seront également raccordées à cette adduction dans les prochaines semaines. Dans le cadre de ce projet, qui a nécessité la pose de plus de 100 km de canalisation, 11 réservoirs, 6 stations de reprise et un système de télétransmission et de télémesure ont été installés. À l'occasion de sa première visite dans la wilaya de Tizi Ouzou, le nouveau ministre des Ressources en eau a également annoncé la réalisation future d'un autre barrage hydraulique dans la wilaya de Tizi Ouzou. Cette fois-ci, il sera implanté dans la localité de Sidi Khelifa, dans la daïra d'Azefoun, afin d'arroser davantage

les régions d'Azaza et Yakourène et surtout la daïra de Bouzguène qui souffre le martyre en matière d'approvisionnement en eau potable. Par ailleurs, Hocine Necib a annoncé un projet de connexion des deux stations de dessalement d'eau de mer de Cap Djinet et de Tizirt pour arroser davantage cette dernière ville côtière. Le volet assainissement était également au programme de la visite du ministre des Ressources en eau qui s'est déplacé à la station d'épuration de Tizi Ouzou. Sur ce même site, un autre programme est lancé. Il consiste cette fois en la réalisation de 6 stations d'épuration de 22 km de collecteurs d'amenée.

Un autre projet était également au menu de cette visite. Il s'agit de la réalisation d'une station d'épuration qui vise la protection de la nappe phréatique de l'oued Sebaou à hauteur de la localité d'Azazga. Enfin, il est à rappeler que la wilaya de Tizi Ouzou dispose de 8 stations d'épuration des eaux usées, dont 4 sont en extension, 1 en réhabilitation et 3 en service.

K. TIGHILT

CHLEF

Des caves inondées

Abbad Miloud

Ce mercredi, le wali, accompagné du P/APW, du secrétaire général de la wilaya, des directeurs de l'Exécutif concernés, du chef de daïra et du maire de Chlef, a effectué une visite de travail et d'inspection des projets de développement dans pas moins de neuf quartiers.

Au quartier «EGECO», un citoyen lui a fait part du problème des caves de certains bâtiments qui sont inondées. «Le problème persiste» devait-il préciser. Des problèmes identiques ont été signalés à notre journal dans d'autres bâtiments de certains quartiers de la ville. Les citoyens ont souli-

gné que « le problème existe depuis plusieurs années » et d'ajouter « chaque année et surtout à l'approche de la saison estivale, nous vivons un véritable calvaire. Tous notamment les enfants subissent les attaques de moustiques dont les piqûres empêchent le sommeil et peuvent être la cause de maladies. Durant la période des grandes chaleurs, certains enfants âgés à peine de 6 ans se baignent dans ces caves et vu leur profondeur, ils risquent de se noyer. Un véritable danger de mort guette ainsi nos enfants...» En date du 3 avril 2012, le premier responsable de la wilaya, a effectué une visite similaire dans douze quartiers de la commune de Chlef.

A «Chara», à Bocca Sahnoun, les représentants du comité de quartier lui ont fait part du même problème existant dans certains bâtiments. Il avait donné des instructions fermes aux responsables concernés: «Vous devez vider ces caves au plus tard la semaine prochaine» avant d'ordonner au directeur de l'Hydraulique «vous devez effectuer une visite sur les lieux, afin de déterminer les causes de l'inondation des caves et que si une opération est nécessaire, il y a lieu de l'inscrire afin de régler le problème d'une manière définitive», tout en précisant pas seulement au quartier Chara mais pour tous les quartiers où le problème se pose.

LE MINISTRE DES RESSOURCES EN EAU, LORS D'UN POINT DE PRESSE :
**“Nous avons gagné la bataille de la mobilisation
de nos ressources hydriques”**

Lors d'un point de presse animé à la fin de sa visite du travail et d'inspection dans la wilaya de Tizi Ouzou, le ministre des Ressources en eau, M Hocine Necib, a indiqué que «le secteur des Ressources en eau a accompli d'énorme progrès en matière de production et de raccordement aux réseaux AEP et d'assainissement».

«La bataille de la mobilisation de nos ressources en eau est pratiquement gagnée», a-t-il soutenu fièrement, avant de souligner qu'il va falloir à présent gagner celle de

l'amélioration du service public de l'eau, des performances et de la formation et l'innovation. Dans ce sens, le ministre a annoncé l'ouverture prochaine d'un grand centre de formation pour les métiers de l'eau à Alger. M. Necib a par ailleurs annoncé l'inscription pour la réalisation d'un barrage hydraulique au lieu-dit Sidi Khelifa, commune d'Aït Chaffaâ (Azeffoune).

«La réalisation de barrage constituera une solution optimale pour la région de Bouzeguene et quelques villages de l'autre versant

(Béjaïa)», a-t-il indiqué, en rappelant le principe de l'interconnexion des barrages du pays pour instaurer «l'hydro-solidarité» entre les régions du pays, d'autant que la ressource hydrique nationale «est inégalement répartie».

M. Necib a également fait état d'un projet-pilote de transfert de l'eau de Laghouat vers la wilaya de Djelfa et de la connexion du barrage de Sétif à deux autres barrages de Béjaïa.

B. A.

باب الزوار في العاصمة عمارة تخزن تحت وطأة قنوات الصرف

● تنبعث روائح كريهة من قبو إحدى العمارات بحي المصالححة الوطنية بباب الزوار في العاصمة، ناجمة عن بؤرة المياه الراكدة أسفل العمارة، وهي الحالة التي دامت لأكثر من شهرين. ورغم جهود عمال المكتب التنسيقي لوكالة "عدل" في محاولتهم لضخ المياه القذرة نحو البالوعة المحاذية للعمارة، وإعادة ضخ مياه نقية للتخلص من الانسداد، إلا أن الأمر لم يفلح وباتت الروائح القذرة تسبب التقزز. وما زاد الطين بلة، حسب السكان، هو انتشار البعوض بصفة كبيرة، كما أنه وبمجرد الدخول إلى العمارة المذكورة، تستقبلك رائحة مياه الصرف التي باتت تخنق المدخل إلى الطوابق العليا.

الجزائر: غ. فلة

سكان الونادة ببلدية بوراشد يطالبون بشبكة الصرف الصحي

طالب، سكان حي "الونادة" الواقع على الحدود الشرقية لبلدية بوراشد في ولاية عين الدفلى، الجهات المعنية محليا بضرورة إيصال حيهم بشبكة الصرف الصحي، خاصة وأن قنوات هذه الأخيرة لا يفصلها عنهم إلا الطريق، مضيفين أن بعض الأحياء المقابلة لمنطقتهم والتابعة إقليميا لبلدية عين الدفلى تتوفر بها كل المرافق الضرورية للحياة، متسائلين عن استمرار معاناتهم في ظل حالة الاستثناء التي لحقت بحيهم، وقال المشتكون في رسالة تحصلت "الشروق" على نسخة منها أنهم لا يزالون يستعملون الحفر الصحية مع ما تشكله من خطر على الصحة العمومية، راجين من المعنيين بتحقيق مطلبهم هذا، خاصة وأن الدراسة الأولية لمشروع الصرف قد أجريت منذ مدة كما يقولون.

■ س. كروان

EXPLOITATION DU GAZ DE SCHISTE ET RISQUE DE POLLUTION DES RESSOURCES HYDRIQUES

Le ministre rassure

La perspective de l'exploitation des réserves du gaz de schiste en Algérie ne suscite pas l'inquiétude de Hocine Necib, qui éloigne toute possibilité d'impact négatif sur les ressources hydriques du pays.

Interrogé en marge de sa visite de travail effectuée dans la journée de jeudi dernier à Tizi-Ouzou, le ministre des Ressources en eau s'est dit rassuré, précisant que l'extraction de cette énergie non conventionnelle par la technique dite de fracturation hydraulique, sollicitant l'usage de quantités importantes d'eau, n'aura aucune conséquence sur la qualité de la ressource, encore moins sur le volume des réserves hydriques du pays.

«Nous nous sommes concertés avec nos collègues du secteur de l'énergie qui nous ont indiqué que les gisements de gaz de schiste ciblés ne se situent pas dans les zones aquifères qui alimentent l'espace agricole et la population. Nos collègues de l'énergie nous ont donné des garanties que l'eau qui sera injectée pour l'extraction du gaz de schiste sera récupérée, recyclée, et réutilisée», dira le ministre qui rassure les défenseurs de l'environnement qui ne cachent pas leur inquiétude

quant à la perspective de l'exploitation intensive du nouveau combustible.

Le ministre précisera, en outre, que les experts du ministère de l'Énergie sont formels : le volume d'eau qui sera mobilisé pour l'exploitation de gisements de ce gaz ne dépassera pas un milliard de mètres cubes sur 40 ans et avec le recyclage des quantités d'eau injectées, «l'incidence sur nos réserves hydriques sera insignifiante», dira le ministre pour qui «l'Algérie n'est pas dans la même situation que certains pays comme la France qui ne possède pas, comme nous, un immense territoire».

L'hydro-solidarité pour une répartition territoriale égalitaire de l'eau

Détaillant devant les journalistes la stratégie de son secteur sur le court, moyen et long terme, Hocine Necib indiquera que le concept de l'hydro-solidarité est au centre de la politique du secteur visant une répartition



Les ressources hydriques seront préservées, selon Hocine Necib.

Photos : DF

égalitaire de la ressource nationale hydrique. «Toute la configuration de la stratégie nationale des ressources en eau repose sur le concept de l'hydro-solidarité. Nous avons une ressource importante mais inégalement répartie entre les territoires et les régions du pays», indiquera le ministre qui annonce la définition de huit systèmes d'interconnexion des régions et qui seront mis en œuvre d'ici à l'horizon 2040. «Nous allons commencer par une opération pilote qui

consiste à mobiliser les eaux souterraines dans la région de Laghouat pour les transférer vers certaines wilayas des Hauts-Plateaux. Le premier transfert ira vers Djelfa où des branchements iront vers Tiaret, Boussaâda et Biskra». Ce schéma-type illustre toute la politique du secteur en matière d'interconnexion des régions et qui permettra de faire bénéficier toutes les régions des Hauts-Plateaux, soumises au phénomène du stress hydrique, des eaux du

Sud qui recèle une ressource très importante. «Des gisements qui constituent une chance mais qui appellent une gestion rigoureuse et rationnelle pour ne pas compromettre l'avenir des générations futures», préviendra le ministre des Ressources en eau qui indiquera que les gisements importants dont est dotée la région du Sahara sont gérés en concertation avec les pays concernés, à savoir nos voisins tunisiens et libyens. «Nous avons défini un cadre de concertation qui fonctionne très bien», précisera H. Necib.

Ce dernier insistera sur la rigueur qui doit prévaloir dans l'usage de la ressource. «Un modèle reposant sur les règles prudentielles de gestion a été développé et mis en place. Il s'agira d'optimiser la consommation de quantités qui peuvent atteindre 100 milliards de mètres cubes par an de cette immense réserve, mais en réalité, nous ne consommons que 2 milliards de mètres cubes», dira le ministre qui a également fait la promotion de l'usage par les agriculteurs des eaux épurées et traitées au niveau des Step, stations d'épuration.

S. Aït Mébarek

سيدي معروف بجيجل سكان الساحل يعانون العطش منذ شهر

● يعاني سكان حي الساحل
أحد أكبر التجمعات السكنية،
ببلدية سيدي معروف بجيجل،
من أزمة خانقة في مجال التزود
بالمياه الصالحة للشرب، منذ
أزيد من شهر. وأبدى هؤلاء
السكان تذمرهم من هاته
الوضعية وغياب أي تدخل من
السلطات، حيث أشاروا بأنهم
يضطرون إلى اقتناء هاته المادة
عن طريق الصهاريج المتنقلة،
وذلك بقيمة ألف دينار
للصهريج الواحد، مع الإستنجاد
كذلك بمياه الأمطار في مجال
الغسيل، وهو ما خلق لديهم
حالة من القلق.

جيجل: م. منير

تبسة

البالوعات تهدد الصحة العمومية



ص: الخبير / الأرشيف

البالوعات على هذه الشاكلة لا تؤدي الغرض

الخاصة بالمواد الغذائية والخضر والفواكه ومحلات الأكل الخفيف عن تدمرهم من تراكم المخلفات التي أدت إلى انسداد هذه الشبكات.

وناشدوا المصالح المختصة التحرك العاجل قصد برمجة عملية لرد الاعتبار لقنوات صرف مياه الأمطار بلارمونط، وفض إشكالية تسربات المياه القذرة بالنظر إلى الأخطار الصحية، التي تهدد سكان عدة أحياء بمدينة تبسة.

تبسة: ع. زرفاوي

● لا تزال إشكالية تسربات المياه القذرة في شوارع أحياء مدينة تبسة تنذر بكارثة بيئية خطيرة.

ومازاد الطين بلة الوضعية المزرية التي توجد عليها شبكة صرف مياه الأمطار، والتي تعرضت البالوعات فيها ونقاط التحول إلى برك ومواقع متعفنة تصدر روائح كريهة في كل الاتجاهات.

وهي الحالة التي يوجد عليها أكبر حي شعبي بتبسة "لارمونط"، حيث عبر العديد من أصحاب المحلات التجارية

وهران

حي 50 سكنا بالعنصر يفرق في الأوحال



ص: م. بن هدار

المعاناة يتقاسمها أصحاب السيارات والراجلون

ديوان الترقية والتسيير العقاري قيل لهم إن بلدية العنصر هي المسؤولة على تزيين المحيط والعكس حين يتصلون بالبلدية التي ترى أنها غير معنية بهذا الأمر، كونها ليست صاحبة المشروع السكني.

وفي ظل التنصل من المسؤوليات من الأطراف المعنية بموضوع تهيئة محيط الحي المشار إليه، يستنفر قاطنوه كلما تساقطت الأمطار التي تغرقهم في سيولها وما تجرفه من أتربة من الجهة المجاورة، وهذا ما جعلهم يتوجهون إلى القاضي الأول في ولاية وهران بسنداء استغاثة لإخراجهم من الوضعية التي يتخبطون فيها منذ سنوات، وذلك بفرض إنجاز قنوات لصرف مياه الأمطار وتعبيد الطريق الذي تتجمع فيه المياه والأوحال.

وما يخشونه أكثر هو أن مياه الأمطار المتسربة لعماراتهم وطوابقها الأرضية قد تصل إلى الكوابل الكهربائية وتحدث ما لا تحمد عقباه.

وهران: م. بن هدار

● اشتكى سكان حي 50 سكنا بالعنصر في وهران من انعدام التهيئة بمحيط سكناتهم الذي يتحول إلى برك مغمورة بالأوحال كلما تهطلت الأمطار، بسبب انعدام قنوات صرف مياه الأمطار.

ويقول القاطنون بهذا الحي إنه كلما تساقطت الأمطار تتحول حياتهم اليومية إلى كابوس، حيث إن انعدام قنوات صرف المياه يتسبب في ارتفاع منسوب المياه المتجمعة التي تغمر مداخل عماراتهم وتتسرب إلى سكنات الطوابق الأرضية، لدرجة أن قاطنيها لا يقدرون على مغادرة بيوتهم للعمل بالنسبة للكبار أو الدراسة بالنسبة للتلاميذ.

ويعيش سكان حي 50 سكنا هذه المأساة منذ سنة 1997 لأن ديوان الترقية والتسيير العقاري بولاية وهران سلم المفاتيح للمستفيدين قبل الانتهاء من أشغال التهيئة التي من ضمنها قنوات الصرف وتعبيد الطريق المؤدي للحي، والوضع على حاله رغم مرور أكثر من 15 سنة. وفي اتصالاتهم مع مسؤولي

دائرة عين قزام في تـمـنـراست مسلسل العطش متواصل منذ أكثر من أسبوعين

● تعرف معظم أحياء دائرة عين قزام الحدودية الواقعة على بعد 500 كلم عن مقر عاصمة الولاية تـمـنـراست، نقضا فادحا في مجال التزود بالماء الصالح للشرب، بعدما أضحت العائلات هناك تـلـاقـي متاعب جمة منذ أكثر من أسبوعين. وقال العشرات من المواطنين في لقائهم بـ"الخبر"، أن هذا المشكل أدخلهم في عزلة خانقة وجعل الغلابى من المواطنين وما أكثرهم، يفقدون التوازن في تلبية الحاجيات من الماء الشروب، مما حتم عليهم اقتناء كميات من الماء بصفة دورية وغير منتظمة. من جهتهم، أكد المسؤولون المحليون بالناحية أن التذبذب المسجل راجع لتسجيل تعطل في محطة الضخ الرئيسية الموجودة بوسط المدينة. مشيرين إلى أنهم يعملون كل ما بوسعهم بعدما تم إحضار محطة ضخ جديدة من مدينة تـمـنـراست.

تـمـنـراست: أحمد بالحاج

ying Soda PDF

بسبب تأخر إنجاز محطات المعالجة سكان الوادي يصابون بأمراض جراء رداءة مياه الشرب

ما زال سكان بعض بلديات الوادي، وعلى رأسها بلدية عاصمة الولاية، ينتظرون أن تضع السلطات المركزية والمحلية حدا نهائيا لمعاناتهم وصراخهم المستمر منذ عشرات السنين، مع العديد من الأمراض التي فتكت بصحتهم والمترتبة عن استهلاك مياه رديئة النوعية في الشبكة العمومية.



الوادي: خليفة قعيد

● أفادت مصادر مطلعة بأن ظاهرة رداءة مياه الشرب لوحظت منذ سنوات السبعينات، بعد قيام مخبر علم السموم التابع لكلية الطب والصيدلة بالعاصمة من سنة 1976 إلى سنة 1986، بإجراء تحاليل مخبرية لمياه الشرب وتوصل إلى تأكيد خطورتها على الصحة. كما أجرت مصالح الصحة العسكرية في سنة 1982 تحقيقا صحيا ميدانيا عبر جميع البلديات، تم خلاله أخذ عينات من الماء ومن أظافر وشعر أشخاص لمواطنين وتلاميذ ومعلمين في المدارس بما فيها المراقبة المخبرية لمدة 24 ساعة لمادة البول. كما شمل التحقيق الصحي إجراء تشخيص بالأشعة للعمود الفقري وفحص الأسنان، حيث خلصت نتائج التحقيقات إلى اعتبار مياه الشرب ضارة بالصحة لارتفاع نسبة مادة الفلور ووجود بعض المعادن الأخرى بنسب تفوق المعدلات الوطنية والدولية. ومن بين الأمراض الناجمة عن استهلاك المياه الرديئة النوعية، ذكر بعض الأطباء والمختصين تأكل الغضاريف وأمراض الكلى واعوجاج العمود الفقري والضغط الدموي وتسوس الأسنان وتكلس شبكية العين

بيع الماء بالصهاريج في انتظار إنجاز محطات المعالجة

الوضعية سكان الوادي نفقات مالية باهضة متمثلة في تسديدهم فاتورتين للمياه منذ سنوات، واحدة للمصالح العمومية عن مياه الحنفيات التي لا يشربونها أصلا ولا تصلح حتى للطهي أو لغسل الثياب، والفاتورة الثانية يسددونها جزافيا لباعة مياه الصهاريج. ويستغرب السكان التباطؤ في إنجاز محطات معالجة المياه المسجلة منذ سنوات. ويفوق الغلاف المالي لكل منها 50 مليار سنتيم، وتتواجد بكل من بلديات الوادي، جامعة، المغير والرقيبة. ويرجع تأخر إنجازها، حسب بعض المصادر، إلى ضغوطات كبيرة يمارسها المنتفعون من تجارة الماء، كون تشغيل هذه المحطات سيؤدي لا محالة إلى اختفاء ظاهرة بيع مياه الشرب من طرف الخواص.

وغيرها من الأمراض التي تعود إلى العناصر المعدنية والملحية والكلسية المرتفعة في الماء. وأمام هذه المخاوف والأخطار، لجأت السلطات العمومية إلى حلول مؤقتة، حيث قام والي الوادي في سنة 1993 بإصدار قرار ولائي بتاريخ 17 أكتوبر يحمل رقم 465، يتضمن الترخيص ببيع المياه الصالحة للشرب بواسطة الصهاريج، وهو ما يعني السماح بجلب المياه من الولايات المجاورة وخاصة من منطقة بئر العاتر بولاية تبسة بالنسبة لمنطقة وادي سوف، أو من منطقة سيدي خالد بولاية بسكرة بالنسبة لمنطقة وادي ريغ، وهذا بانتظار إنجاز محطات لمعالجة مياه الشرب، حيث وصل مؤخرا عدد الشاحنات الصهرجية التي تبيع المياه للسكان نحو 700 شاحنة. وقد كُبدت هذه

LE WALI DE BISKRA À PROPOS DES PALMERAIES ABANDONNÉES ET DES REMONTÉES DE SEL

«LITIGES FAMILIAUX ET POMPAGE ABUSIF DE L'EAU»



Au sujet des palmeraies abandonnées, le wali de Biskra, Messaoud Djari, précise que celles-ci appartiennent à des propriétaires privés. Aussi, il explique la raison de ces abandons par des conflits familiaux sur l'héritage. Pour d'autres, «il s'agit de très anciennes palmeraies qui ne donnent plus de fruits», souligne-t-il. Dans ce sens, il affirme que «des aides de l'Etat sont décidées pour faire régénérer les palmiers en rajeunissant les palmeraies». Quant aux remontées de sel, le wali signale que «ce sont les conséquences du pompage abusif d'eau de la nappe phréatique».

Et pourtant, tout forage est soumis à autorisation des services de l'hydraulique après enquête, selon des conditions techniques bien définies. «Il y a une augmentation très importante du nombre de demandes car tous les fellahs sont concernés», signale le wali en avançant le chiffre de 15.000 demandes de forage. «La nappe phréatique est très sollicitée et si nous continuons ainsi avec d'anciens procédés d'irrigation en forant d'énormes quantités d'eau, sans normes, la ressource s'épuisera alors qu'elle n'est pas renouvelable», s'inquiète-t-il. Messaoud Djari propose aux agriculteurs de s'organiser en association ou en coopérative pour créer des forages communs et introduire des procédés modernes d'irrigation comme le goutte-à-goutte.

Sur les autorisations en attente de signature depuis plusieurs mois, le wali précise que les palmeraies qui comptent un grand nombre de palmiers et qui utilisent le goutte-à-goutte pour l'irrigation auront leurs autorisations dans un délai ne dépassant pas un mois. Selon les chiffres communiqués par la wilaya, 22 forages destinés à l'agriculture sont prévus en 2013.

■ F. M.

المياه القذرة تغمر المقبرة المركزية

■ أبدى زوار المقبرة المركزية بوسط مدينة قسنطينة، تدمرا كبيرا جراء الوضعية الكارثية التي آلت إليها هذه الأخيرة بسبب ما تشهده من تسربات متواصلة لمياه الصرف الصحي، التي تغمر الكثير من القبور بالجهة العلوية لها. ولم يخف هؤلاء امتعاضهم الشديد من تماطل مصالح البلدية في تغيير الوضع ووقف هذه التسربات التي تمس بحرمة الموتى، وتعرض سبيل رواد المقبرة من الزوار الذين يواجهون صعوبة بالغة في العبور اتجاه مقابر ذويهم، مطالبين البلدية بضرورة التدخل العاجل لوقف تسرب سيول المياه القذرة التي حولت المكان إلى مستنقع يتنافى وحرمة المكان. وقصد تجاوز هذه الوضعية المعقدة التي قال عنها مصدر مسؤول ببلدية قسنطينة أنها تتكرر رغم تدخل المصالح المعنية عدة مرات من أجل إصلاح العطب ووقف التسربات، غير أن مشكل اهتراء شبكة الصرف الصحي يعد سببا رئيسيا في تعقد الأمر، ما جعل البلدية تدرس اقتراح تحويل رفات الموتى من القبور التي أغرقتها المياه القذرة نحو أماكن نظيفة، خاصة في ظل صعوبة التدخل لإصلاح التسرب المائي الذي أصاب قناة صرف مياه رئيسة من الجهة العلوية للمقبرة، والخاصة بالسكنات المجاورة لها، حيث تنتظر مؤسسة تسيير المقابر إشارة الضوء الأخضر من عدة جهات، على غرار العدالة، مديرية الشؤون الدينية وكذا ذويهم، قبل مباشرة هذه العملية التي سبقتها أخرى منذ فترة، أين تم تحويل 14 قبرا بذات المقبرة بسبب هذه المشكلة.

■ سهام ج.

Alimentation en eau potable

Le ministre reconnaît la défaillance de la gestion

Le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, a insisté jeudi à Tizi-Ouzou, sur l'importance d'améliorer le service public de l'eau, en l'élevant aux standards de gestion internationaux.



Le ministre a mis l'accent sur la nécessité de «*préservier et de rationaliser l'utilisation de l'eau*». Afin de mieux souligner cet impératif, M. Necib a fait observer, lors d'un point de presse en marge de sa visite dans cette wilaya, que d'énormes progrès ont été accomplis, durant la dernière décennie, par l'Etat en matière de mobilisation de la ressource hydrique, mais il demeure que des efforts supplémentaires doivent être entrepris pour gagner la bataille de la gestion de l'eau, «*considérée comme le ventre mou du secteur*», a-t-il dit.

Ces efforts, a-t-il expliqué, doivent porter sur certaines mesures, dont, entre autres, l'amélioration des conditions d'accueil des clients au niveau des agences commerciales, la

réorganisation des structures et la modernisation des moyens de gestion, par notamment l'introduction d'une nouvelle facture de l'eau simplifiée, assortie d'un histogramme pour permettre au client de suivre sa consommation.

«*L'amélioration des prestations du secteur passe également, et, surtout, par la formation des gestionnaires*», a signalé le ministre qui a fait cas de l'ouverture, en juin 2013 à Alger, d'un grand Centre de formation dans les métiers de l'eau.

Lors de cette visite, M. Necib a procédé, dans la commune de Boudjima, à la mise en service d'un projet de transfert d'eau à partir du barrage de Taksebt, destiné à desservir en eau potable pas moins de 80 000 habitants répartis sur les communes de

Boudjima, Iflissene, Tizirt, Aghribs, Akerrou et Azeffoun.

Un autre transfert d'eau à partir de la station de dessalement d'eau de mer de Cap Djinet (Boumerdès) viendra, à sa concrétisation, renforcer l'approvisionnement en eau potable de ces localités. Dans ses observations sur la distribution de la ressource hydrique mobilisée, le ministre a insisté sur «*l'obligation*» de porter l'eau jusqu'au village le plus reculé et d'alimenter toutes les habitations éparses, «*car si ce n'est pas rentable économiquement cela représente, au plan social, une valeur ajoutée*», a-t-il dit. Le maillage du réseau de distribution de l'eau potable à travers la wilaya, pour lequel les études ont été achevées, nécessite pour sa concrétisation, selon le res-

pensable local du secteur, la mobilisation d'une enveloppe de 2,5 millions de DA.

A Souk Tleta, à la sortie sud de Draa Ben Khedda, le ministre s'est enquis du chantier de réalisation d'un barrage d'une capacité de plus de 90 millions de m³, pour renforcer l'alimentation en eau potable et industrielle des wilayas de Tizi Ouzou, Boumerdès et Alger. Confiés à un groupement d'entreprises turques, les travaux de ce projet ont connu un retard de près de 8 mois, depuis la signature, en mai dernier, de l'ordre de service (ODS). Leur lancement n'a été rendu possible que depuis une dizaine de jours, suite à la levée d'un ensemble de contraintes liées, notamment à l'indemnisation des propriétaires terriens, dont les parcelles sont incluses dans le périmètre d'inondation de cet ouvrage, a-t-on expliqué.

Considérant les difficultés d'approvisionnement en eau potable des localités de l'extrême Est de la wilaya (Bouguene, Iferhounène, Ifigha Idjer), le ministre accédant favorablement à la demande de la wilaya, a donné son accord pour l'inscription, à la réalisation, d'un nouveau barrage à Sidi Khelifa, dans la commune côtière d'Azeffoun, avec une option de desservir en eau certaines localités de la wilaya de Béjaïa. Le ministre a également instruit les responsables locaux de procéder au «*recensement de toutes les sources naturelles de la région, en vue de leur captage et de leur intégration dans le réseau AEP actuel de distribution*». Mettant en exergue l'importance de ces sources, alimentées pour l'essentiel par les fontes des neiges du Djurdjura, au «*double plan économique et social*», M. Necib a exprimé la «*disponibilité*» de son Département pour «*donner en concession à des particuliers l'exploitation de sources naturelles, afin de répondre à la croissance de la demande nationale en eau minérale*». Dans ce contexte, le ministre a demandé au directeur local des ressources en eau de «*capturer en amont*» la source de Tinzert d'un débit de 300 litres/seconde, située en aval du versant nord du Djurdjura, dans la localité de Beni Koufi, dans la commune de Boghni.

Ce captage est destiné à dessaler l'eau de cette source karstique, par la déviation de son passage à travers une formation géologique salifère, lui conférant un goût salé et saumâtre que ne lui enlève pas la station actuelle de dessalement, a-t-il expliqué.

Salem M.

Deux stations de traitement des eaux usées retenues pour la wilaya d'Ilizi

La wilaya d'Ilizi a bénéficié de deux projets de stations de traitement des eaux usées pour un coût globale de 1,4 milliards DA, a-t-on appris jeudi auprès des responsables du secteur des ressources en eau (DRE) de la wilaya. Inscrits dans le cadre du programme de soutien au développement pour l'année 2012, ces projets consistent en la réalisation d'une station de traitement des eaux usées au niveau de la ville de Djanet.

L'enveloppe allouée à ce projet est de 700 millions de dinars, a indiqué un responsable du secteur.

La réalisation de cette opération dont le taux d'avancement des travaux est estimé à 30%, a été confiée à une entreprise spécialisée dans ce genre de projet, a précisé la même source, ajoutant que la mise en service de cette station est prévue avant la fin de l'année 2013.

Un projet similaire avec un même montant a été également retenu pour la ville de Ilizi, dont les procédures administratives sont à un stade «avancé», a souligné le même responsable, précisant que les travaux du chantier seront entamés avant la fin de l'année prochaine. Des projets de même nature pour les autres collectivités de la wilaya de Ilizi ont été également proposés dans le cadre de l'actuel plan quinquennal (2010-2014), a fait savoir le même responsable.

800 مليون دج لتجديد شبكة توزيع الماء الشروب

المواطنین لفترة طويلة من الماء عند تجديد القنوات الرئيسية. وكان والي معسكر قد ذكر بداية الأسبوع الجاري أن مشروع تجديد شبكات الماء الصالح للشرب يدخل في إطار التحضير لتزويد مجموعة من بلديات الولاية بالمياه إنطلاقا من مركب مستغانم-أرزيو-وهران "ماو" حيث شرع في إنجاز الأجزاء الخاصة بولاية معسكر.

مصالح الولاية وبتركيب مالي محلي بتجديد النصف الأول مما سيقبلص من تسرب المياه وتوجيه كمية أكبر منها للسكان بالإضافة الى تفادي حفر الطرقات التي استفادت من عمليات تزييت حديثة. وسيجسد المشروع خلال 18 شهرا من قبل مجمع من ثلاث مؤسسات عمومية مختصة حيث سيتم العمل على تقليص مدة المشروع والبداية بالربط المنزلي لتفادي حرمان

خصص مبلغ 800 مليون دج لمشروع تجديد 575 كلم من شبكة توزيع الماء الشروب بمدينة معسكر والذي ستنطلق أشغاله قبل نهاية هذا الشهر حسب ما أفاد به مدير مؤسسة "الجزائرية للمياه". وأوضح نفس المسؤول في حصة "منتدى الإذاعة" لإذاعة معسكر الجهوية أن المشروع سيسمح بتجديد نصف الشبكة بالمدينة بعد قيام

MOSTAGANEM

10 milliards de centimes pour l'alimentation en eau de 10 douars

La bataille de l'eau est poursuivie sans relâche à travers les communes de la wilaya de Mostaganem. Ainsi, la Direction de l'hydraulique vient de finaliser l'étude relative au projet d'alimentation en eau potable de dix (10) douars dans la commune de Fornaka, daïra d'Aïn Noussy dans la wilaya de la concrétisation de ce projet vont être bientôt lancés. Une enveloppe de dix (10) milliards de centimes est consacrée pour la réalisation de ce projet. A la fin du premier trimestre 2013, les habitants auront en abondance l'eau potable à partir du MAO et de la station de dessalement selon le directeur de wilaya de l'Hydraulique. Il convient de rappeler que l'eau est très rare actuellement dans les douars sus cités. D'ici la fin du plan quinquennal 2010-2014, la couverture en eau potable des populations des communes de la wilaya sera à presque 100%.

C.N.

لتحسين انتفاع المواطنين بالمياه المعدنية وزارة الموارد المائية تتنازل عن استغلال المنابع الطبيعية لفائدة الخواص

أعلن وزير الموارد المائية نسيب حسين عن استعداد الوزارة للتنازل لفائدة الخواص عن استغلال المنابع الطبيعية لتلبية الطلب الوطني المتزايد على المياه المعدنية، مشددا على ضرورة تحسين الخدمة العمومية في مجال المياه برفعها إلى مستوى التسيير حسب المعايير الدولية، وأضاف الوزير أن تحسين الخدمة العمومية في مجال المياه "تعد ضمن أولويات برنامج الحكومة"، مشددا في نفس الوقت على "ضرورة المحافظة والاستعمال العقلاني للمياه"، وأبرز السيد نسيب "الجهد الكبير الذي بذلته الدولة خلال العشر سنوات الأخيرة" من أجل تحسين الخدمة العمومية للمياه من خلال تجنيد الموارد المائية عن طريق إنجاز السدود ومحطات محلية مياه البحر، وأضاف أنه "يبقى بذل جهود إضافية أكثر من ضروري لربح معركة تسيير المياه الذي يعتبر بمثابة نقطة ضعف القطاع"، كما أشار الوزير أن تحسين خدمات القطاع يمر كذلك عن طريق "تكوين المسيرين"، كاشفا عن التحضير لفتح مركز كبير بالجزائر للتكوين في مهن المياه في جوان 2013 بهدف رفع الخدمة العمومية إلى مستوى المعايير الدولية.

سهام.ح

SIDI BEL ABBÈS

Une simple fuite d'eau a tourné au calvaire au sein d'une cité au chef-lieu de Sidi Bel Abbés

B. Didéne

Ce fait pourrait être le scénario d'un court métrage dont le rôle principal reviendrait au service de réparation de l'Algérienne des Eaux. D'abord, l'histoire commença au début

de la semaine passée, quand près d'une nouvelle canalisation installée récemment, une fuite importante d'eau fut constatée au niveau de la rue Abbés Ibn Abed El Moutaleb du quartier résidentiel de Medina El Mounaouara (cité de la

police). Les nombreuses doléances des riverains avaient enfin abouti, après trois jours d'attente. Oui, trois jours et des milliers de mètres cubes d'eau perdus. Le quatrième jour, mardi passé, une équipe de réparation de l'ADE de SBA fut enfin dépêchée. C'est à partir de là, que le calvaire des agents a bien commencé. Deux jours durant, on pompa

sans fin, afin de permettre aux travailleurs d'accéder à la fuite et on creusa aussi. On réussit à former une vraie piscine, alors qu'on a privé les riverains d'eau durant plusieurs jours. Puis, on constata le défaut de matériel adéquat, nécessaire à la réparation. Une fuite qui ne fut, en fin de compte réparée, qu'en fin d'après-midi de mercredi.

BRAYA, AÏN EL TURCK ET SIDI CHAHMI **50 milliards pour 03 centres de protection contre les inondations**

Sur un accord du ministère des Finances, une enveloppe de 50 milliards a été dégagée pour la réalisation des centres de protection contre les inondations des trois communes de Braya, d'Aïn El Turck et Sidi chahmi, a-t-on appris de sources proches du dossier. Cette enveloppe vise notamment à améliorer les études et les réalisations des ouvrages destinés à se prémunir contre d'éventuelles catastrophes particulièrement les inondations. Il est utile de noter que les travaux de la ceinture de protection de Sidi chahmi sont en cours et concernent entre autres, la mise en place de la cuvette de rétention des eaux pluviales. Même situation pour la commune d'Aïn El turck, alors que pour celle de Braya l'étude est finalisée et le cahier de charges déposé selon la Direction de l'Hydraulique. Cette enveloppe injectée dans les ouvrages et les réalisations du secteur de l'hydraulique va donner une véritable bouffée d'oxygène au secteur de façon à redynamiser les mécanismes et les modalités permettant de lutter efficacement contre le risque des intempéries et limiter les dégâts que celles-ci occasionnent aux communes.

B.K.

تتم تغطيته بقناة إسمنتية كبيرة تحويل وادي بني مسوس إلى محور مروري

قدمت مديريتا الري والأشغال العمومية لولاية الجزائر، مقترحا جديدا يخص تغطية جزء من وادي بني مسوس من أجل تحويله إلى محور مروري جد هام، يقضي على العرقلة المروية بالمنطقة، لاسيما بالمنطقة المسماة "سيدي يوسف" باتجاه الأبيار وبوزريعة.

← كريم . ب

بإعادة تهيئة كل من وادي الرغاية، وادي بني مسوس، وادي أوشايح، ووادي الحمير، حيث سيتم عرضها على الحكومة من أجل رصد الأغلفة المالية للبدء في تجسيد هذه المشاريع على أرض الواقع، إشارة منه على سير أشغال تهيئة وادي الحراش في أحسن الظروف، حيث ستنتهي به الأشغال في ديسمبر 2015.

وتجدر الإشارة إلى أن مديرية الري والأشغال العمومية تملك رصيذا كبيرا من المشاريع الكبرى ضمن مخطط التنمية الإستراتيجي الممتد إلى غاية سنة 2029، حيث تنتظرها رزنامة كبيرة من المشاريع الكبرى التي هي في صدد التجسيد، وعلى رأسها شبكة الطرق الجديدة، والخاصة بالطريق الممتد على طول الواجهة البحرية المسمى بنهج "الإستقلال".

وأفادت مصادر مطلعة لـ "المساء"، أن المقترح من المنتظر أن يمول من ميزانية الدولة، بالنظر إلى أهميته الكبرى بالنسبة لقطاع الأشغال العمومية، الري والنقل، حيث سيتمكن المشروع من القضاء على مشكل التنقية الدورية لوادي بني مسوي، وتجنب الفيضانات، فضلا عن استعماله كمعبر مروري يقضي على العرقلة في سير المركبات، بعد أن يتم تغطية الوادي بقناة إسمنتية كبيرة تنجز عليها طريق مزدوجة. المقترح الجديد يعد الثاني من نوعه بعد مقترح تغطية وادي أوشايح ومد جسر كبير على مستواه باتجاه براقبي، وصولا إلى الطريق السريع، مرورا على جسر قسنطينة، في إطار تجسيد شبكة المرور الجديدة التي ستخفف من العرقلة المروية. هذا، وستطلق قريبا الدراسات الخاصة

فيما أشار إلى أهمية الاعتماد على نمط الربط بين السدود، وزير الموارد المائية:

تحويل مياه الجنوب نحو الشمال استراتيجية ضرورية لمواجهة الندرة مستقبلا

سوناطراك تم بموجبها تحديد عدة نقاط هامة والمخصصة في ضرورة تحديد مواقع التنقيب بعيدا عن موارد المياه لاسيما القريبية من التجمعات السكانية والمناطق الفلاحية، إضافة إلى إعادة تصفية المياه المستخرجة في مراحل البحث واستغلالها في الري. من جهة أخرى، وفيما يخص الاهتمام بنوعية الخدمة المقدمة للمواطنين، أكد الوزير أن وصايته اتخذت عدة تدابير من أجل تحسينها على كافة الأصعدة، وذكر في هذا الشأن أنه سيتم فتح في شهر فيفري القادم مركز تكوين خاص لفائدة عمال القطاع سيضم الوظائف الإدارية، إلى جانب الأعمال التقنية والصيانة بهدف تحسين قدراتهم المهنية.

سمير لكريب

وفي السياق ذاته، كشف وزير الموارد المائية أن هذه الاستراتيجية ستتدعم بألية أخرى، وهي امتداد لها اعتبرها جد ضرورية، والمتمثلة في إعطاء أهمية أكثر لنظام الربط بين السدود المتواجدة بالمناطق الشمالية وتلك الواقعة بالمناطق الداخلية شبه الجافة، وذلك - حسيه - على سبيل ما ستشهده ولاية سطيف بالهضاب العليا التي سيتم تزويد السدين اللذين هما قيد عملية الإنجاز ابتداء من ولايتي جيجل وبجاية بسعة 300 مليون متر مكعب سنويا. على صعيد آخر، وفي مجال إمكانية توجه الجزائر إلى استغلال غاز الشيسيت (غاز الصخري) الذي قد يمس بالموارد الأولية للمياه، أكد نسيب أن وزارته توصلت إلى اتفاقية مع إدارة مؤسسة

المدى القريب أو البعيد، على غرار تدعيم سياستها الخاصة باستغلال المياه السطحية سواء تلك المتعلقة بإنجاز مشاريع حديثة قصد استغلال المياه الجوفية المتواجدة بجنوب البلاد وتحويلها إلى المناطق الشمالية بهدف إعادة الاعتبار لنظام التزويد بالماء الشروب جنوب شمال، ولتحقيق التوازن في عملية التزويد بالماء عبر كافة ولايات الوطن، وهي السياسة التي شرع في اعتمادها سنة 2010 واستمدت إلى غاية 2040، حيث أضاف نسيب حسين، إن هذه الاستراتيجية بدأت بإنجاز مرحلة نموذجية أولى بتحويل مياه الجنوب نحو مناطق الهضاب العليا بقدرة 600 مليون متر مكعب سنويا انطلاقا من الأغواط عبر الجلفة ثم عبر تيارت والمسيلة.

أكد حسين نسيب، وزير الموارد المائية، أول أمس، أن احتمالية تراجع منسوب المياه في السدود من سنة إلى أخرى، أمر دفع بالدولة الجزائرية إلى تبني استراتيجية حديثة تعتمد أساسا على استغلال المياه الجوفية المتواجدة بالجنوب لإعادة الاعتبار لنظام التزويد بماء الشروب جنوب شمال. أشار وزير الموارد المائية، خلال الزيارة العملية التي قادته إلى تيزي وزو، إلى أن احتمالية تراجع منسوب مخزون المياه في السدود الجزائرية أضحى في الوقت الراهن واقعا يجب التعامل معه بكل جدية، حيث أكد أن العامل ذاته كان سببا مباشرا في تبني الدولة الجزائرية استراتيجية حديثة تعتمد أساسا على ثماني أليات خاصة لتفادي الوقوع في الندرة سواء في

سكان حي 160 مسكنا بحجر الديس يشتكون تذبذب توزيع المياه

يشتكي سكان حي 160 مسكنا بحجر الديس تذبذبا في توزيع المياه خاصة بالآونة الأخيرة إذ أصبحت المياه تزور حنفياتهم كل أربعة أيام الأمر الذي زاد من حجم المعاناة كونها تؤثر سلبا على حياتهم. وقد عبر المواطنون في حديث لهم مع «آخر ساعة» أن مشكلتهم بدأت في هذه الفترة في تزايد بعد أن تعمد أصحاب السكنات الريفية سحب المياه بواسطة المحركات مما يجعلهم يستهلكون كمية أكبر من التي يتزود بها المواطنون في بناياتهم ومن جهة أخرى أرجع ذات المتحدثين سببا آخر تمثل في تدني منسوب المياه الموجه للحي ما نتج عنه تذبذبات مستمرة تصل أحيانا إلى الأسبوع. ناشد مواطنو الحي شركة «سياتا» لتوزيع المياه النظر في مشكلة التزود بالمياه التي لم تعد تشبع حاجتهم اليومية لهذه المادة الحيوية .

قاضي بلال

تدفق مياه الصرف يعطل الشبكة الهاتفية بعديد الأحياء

احتياجات المواطنين في مجال الاتصال وتحسين خدمة الانترنت عبر كامل تراب الولاية على غرار المشروع المتضمن 37 ألف خط من نوع أمسان وآخر للألياف البصرية تمتد من مدينة بسكرة إلى غاية بلدية خنقة سيدي ناجي في أقصى الجهة الشرقية للولاية فضلا عن ارتفاع عدد المشتركين في الهاتف الثابت بنحو 15 ألف زبون جديد مقارنة بالعام الذي قبله.

ع - بوسنة

أرض الواقع في الأيام القادمة وعن ظاهرة سرقة الكوابل الهاتفية التي كثيرا ما كبد المؤسسة خسائر مادية فادحة من قبيل مجموعات اللصوص، أكد مصدرنا أن الظاهرة في طريقها إلى التراجع مقارنة بما سجل العام الماضي العام الماضي لكن هذا لم يمنع من تسجيل حادثة سرقة الأيام الماضية بأحد أحياء المدينة.

في المقابل عدد بعض المشاريع الجديدة التي تهدف إلى تلبية

الأعطاب المسجلة حوالي 300 حالة أغلبها بأحياء 748 مسكنا بالعالية، تجزئة خبزي، حي 500 مسكن بطريق شتمة، زقاق بن رمضان وشارع الحكيم سعدان، وبعض الأحياء الأخرى.

وللحد من تفاقم المعضلة كان لذات المسؤول حسب تأكيده للنصر اتصال بالسلطات المحلية لوضع حد لمشكلة التسربات تفاديا للأعطاب بهذه الأخيرة قدمت له وعودا مطمئنة ستتجسد على

أرجع مدير اتصالات الجزائر ببسكرة سبب الأعطاب الهاتفية المسجلة عبر عديد الأحياء بعاصمة الولاية إلى تدفق المياه المستعملة داخل الغرف الهاتفية ما تسبب في إلحاق الضرر بالشبكة وحرم عشرات المواطنين من خدمات الهاتف الثابت والانترنت بعد أن زادت الاعتداءات العشوائية لبعض المواطنين أكثر تعقيدا من خلال القيام بأشغال الحفر المختلفة . وفي هذا السياق وصل عدد